





Traducerea manualului original cu instrucțiuni de exploatare

GP 300 M1

Citiți cu atenție înainte de punerea în funcțiune!

Stadiu: 05/2017, V1.8



	Technische Produkte 3753 Hötzeltsdorf Austria	
Modell:	<input type="text"/>	
Type:	<input type="text"/>	
Fab. Nr.:	<input type="text"/>	
Kontrolle:	<input type="text"/>	Baujahr:
Basisgew.:	<input type="text"/> kg	<input type="text"/>

Comanda nr.: 00601-3-884

NU este permis

să pară incomod sau inutil să se citească instrucțiunile de utilizare și ca acestea să nu reprezinte un ghid de utilizare; deoarece nu este suficient să se audă și să se vadă de la alții că o mașina ar fi bună și astfel să fie cumpărată și să se creadă că totul merge de la sine. Persoana în cauză nu și-ar dăuna numai sieși ci ar fi în situația de a atribui eronat mașinii cauza oricărui insucces, în loc de a-și recunoaște vina. Pentru a fi sigur de succes, trebuie să analizați situația în detaliu respectiv să vă informați referitor la scopul fiecărui dispozitiv al mașinii și să acumulați experiență în manevrarea acesteia. Atunci abia veți fi mulțumit de mașină și de dumneavoastră înșivă. Realizarea acestui deziderat este scopul acestor instrucțiuni de utilizare.

Leipzig-Plagwitz 1872

Cuprins

1	Declarație de conformitate CE.....	4
2	Precizări	5
3	Garanție.....	5
4	Prevenirea accidentelor.....	5
5	Transport pe drumurile publice (cele mai importante reglementări)	5
6	Manual cu instrucțiuni de exploatare pentru APV GP 300 M1	6
6.1	Atașarea la tractor.....	6
7	Montare și mod de lucru	7
8	Poziția de lucru și reglarea adâncimii de lucru	8
8.1	Reglarea adâncimii	8
8.2	Reglarea culisei	8
8.3	Tablă de nivelare	9
8.4	Utilizare sculelor singulare	9
9	Întreținere și îngrijire	10
9.1	Generalități	10
9.2	Schimbarea dinților	11
9.3	Siguranță dinți.....	11
9.4	Amplasarea plăcuței de tip cu date tehnice	11
10	Date tehnice.....	11
11	Transportul utilajului GP 300 M1 pe drumurile publice	13
11.1	Generalități	13
11.2	Calculul raportului de greutate	13
12	Schemă electrică sistem de iluminare	15
13	Schema hidraulică	16
14	Plan de ungere	16
15	Sfaturi cu privire la cultivarea plantelor pentru utilizarea GP 300 M1.....	17
16	Ideea mea.....	18
17	Indicații de siguranță.....	19
17.1	Utilizarea conform destinației.....	19
17.2	Indicații generale de tehnica siguranței și prescripții de prevenire a accidentelor	20
17.3	Aparate atașate.....	22
17.4	Instalație hidraulică	22
17.5	Întreținere.....	22
18	Panouri de siguranță.....	24
19	Accesorii	26

1 Declarație de conformitate CE

conform Directivei privind echipamentele tehnice CE 2006/42/CE

Prin prezenta, declarăm că următoarea mașină descrisă corespunde cerințelor fundamentale de siguranță, Anexa I a Directivei privind echipamentele tehnice CE 2006/42/CE.

Această declarație își pierde valabilitatea în cazul utilizării neconforme destinației și în cazul efectuării unor modificări la mașină care nu au fost aprobate de producător.

Producător: Firma APV-Technische Produkte GmbH,
Dallein 15, A-3753 Hötzelstdorf

Denumirea produsului: **Grapă profesională pentru pajiști GP 300 M1**

Număr: **MA-4**

Număr de serie: toate numerele de serie ale
Grapă profesională pentru pajiști GP 300 M1

Persoană juridică autorizată pentru documentația tehnică: firma APV-Technische Produkte GmbH,
Dallein 15, A-3753 Hötzelstdorf

Procedură de evaluare a conformității: **Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/EG, anexa I**

Conformitate cu următoarele directive:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
2004/108/CE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică CEM

Standarde aplicate:

EN 349 Securitatea mașinilor. Distanțe minime pentru prevenirea strivirii părților corpului uman
EN 60204-1 Securitatea mașinilor. Echipamente electrice
EN 953 Securitatea mașinilor – Dispozitive de protecție separabile
ISO 12100 Securitatea mașinilor; principii generale de proiectare; evaluarea și reducerea riscurilor
ISO 13857 Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate.
ISO 14982 Mașini agricole și silvice – Compatibilitate electromagnetică – Procedură de verificare și criterii de evaluare

Dallein, 05/2017
Localitate, dată



Semnătură

Ing. Jürgen Schöls
Conducerea întreprinderii

2 Precizări

Stimate client,

Ne bucurăm și vă felicităm pentru decizia dumneavoastră de cumpărare și vă dorim să utilizați cu multă plăcere acest aparat!

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți obligatoriu toate indicațiile cuprinse în acest manual cu instrucțiuni de exploatare!

3 Garanție

Imediat la preluare vă rugăm să verificați aparatul de eventuale daune cauzate în timpul transportului. Reclamațiile ulterioare referitoare la daunele cauzate în timpul transportului nu mai pot fi luate în considerare.

Noi acordăm o garanție de fabrică de șase luni începând de la data livrării (factura dumneavoastră sau avizul de expediție sunt valabile ca și certificat de garanție). Această garanție este valabilă în cazul defectelor de material sau construcție și nu se extinde asupra pieselor care sunt deteriorate datorită uzurii normale sau excesive.

Garanția se anulează

- dacă survin daune din cauza forțării din exterior.
- dacă există o eroare de operare.
- dacă sunt depășite în mod semnificativ limitele kW/CP.
- dacă aparatul este modificat, extins sau echipat cu piese de schimb de la producători terți fără aprobarea noastră.

4 Prevenirea accidentelor

Trebuie respectate prescripțiile privind prevenirea accidentelor ale respectivei țări. La oprirea aparatului este obligatorie asigurarea acestuia împotriva rostogolirii accidentale.

Este permisă utilizarea aparatului numai de către persoane care sunt informate despre locurile de pericol și care cunosc prescripțiile cu privire la transportul pe străzile publice.

5 Transport pe drumurile publice (cele mai importante reglementări)

Nu este permisă depășirea sarcinii pe osie și greutateii totale a vehiculului tractor. Aparatul atașat trebuie făcut făcute identificabile cu panouri de avertizare sau folii cu bare oblice alb-roșii (conform DIN, ÖNORM sau NORMELE respective).

Piese ce reprezintă un pericol pentru circulația publică sau reprezintă în sine un pericol trebuie să fie acoperite și suplimentar făcute identificabile cu plăcuțe de avertizare sau folii. În regimul de deplasare panourile de avertizare sau foliile trebuie să fie max. 150 cm peste banda de deplasare.

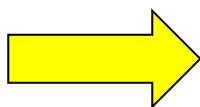
Nu este permis ca dispozitivele de iluminare ale vehiculului tractor să fi acoperite de către aparat; în caz contrar ele trebuie repetate la aparatul atașat.

Nu este permisă afectarea sau reducerea capacității de conducere a tractorului de către aparatul atașat!

6 Manual cu instrucțiuni de exploatare pentru APV GP 300 M1

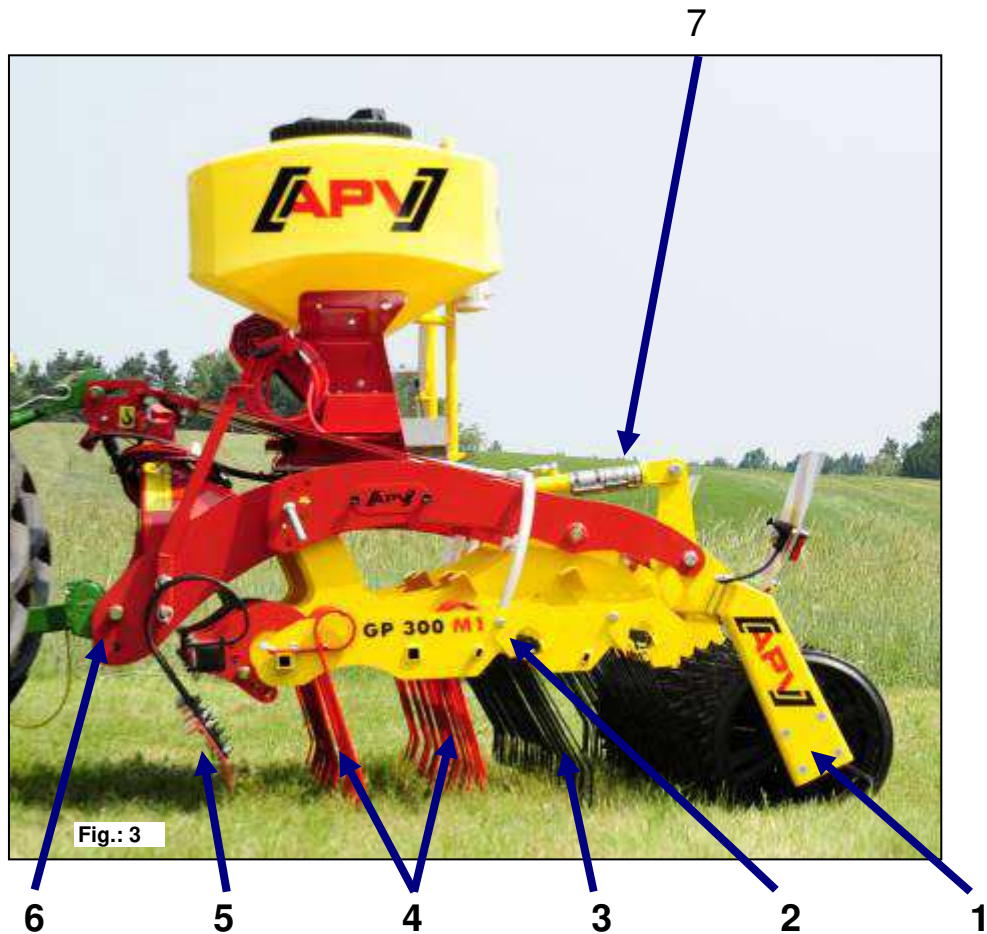
6.1 Atașarea la tractor

- Presiunea aerului în pneurile din spate ale tractorului trebuie să fie de **0,8 bari** în timpul utilizării. În cazul unei capacități portante scăzute a pneurilor presiunea trebuie crescută.
- În cazul unor condiții îngreunate de utilizare, pot fi avantajoase greutate suplimentare la roți. Vedeți și manualul cu instrucțiuni de exploatare al producătorului tractorului.
- Tractorul trebuie dotat suficient în față cu greutate de balast pentru a asigura capacitatea de conducere și de frânare. Pe osia din față trebuie să fie distribuită cel puțin 20 % din greutatea vehiculului fără încărcătură.
- Lonjeroanele de ridicare trebuie să fie reglate la aceeași înălțime la stânga și la dreapta.
- Montați aparatul la dispozitivul de ancorare în 3 puncte al tractorului.
- Montați brațul superior astfel încât acesta să alunece în jos și la lucrul la tractor. Respectați autocolantele de pe aparat. (Respectați informațiile oferite de producătorul tractorului)
- După cuplarea brațului inferior, rotiți reazemul de parcare prin extragerea din bolțuri și apoi reintroduceți-l și asigurați-l (vezi imaginea).



- Racordați furtunurile hidraulice la o unitate de comandă cu acțiune dublă. La racordare, acordați atenție ca furtunurile să fie depresurizate atât pe partea tractorului, cât și pe cea a mașinii.

7 Montare și mod de lucru



1. Tăvălug Cambridge
2. Suport dinți
3. Dinți 8 mm
4. Dinți 10 mm, respectiv 12 mm
5. Tablă de nivelare
6. Dispozitiv de ancorare în trei puncte Cat II
7. Cilindru tăvălug

Grapă profesională pentru pajiști GP 300 M1, prin modul său constructiv robust și compact este ideal pentru însămânțarea nouă, reînsămânțare și combaterea buruienilor în pajiști.

Datorită tablei de nivelare reglabilă pe înălțime sunt îndepărtate denivelările grosiere de pe pajiști și dinții nu sunt solicitați inutil.

Datorită distanțelor înguste dintre acești dinți singulari (75 mm la dinți de 10 mm, respectiv 12 mm și 50 mm la dinți de 8 mm), peluza este pregătită optim și semințele de reînsămânțare pot încolți rapid.

Datorită presiunii ridicate de apăsare a tăvălugului utilizat este îmbunătățită închiderea solului semințelor și optimizată alimentarea cu substanțe nutritive pentru reînsămânțare.

Pentru a obține pe cât posibil un rezultat bun de compactare nu trebuie depășită viteza de deplasare 8 km/h. Ideal pentru pajiști este să aveți o viteză de 6-12 km/h.

8 Poziția de lucru și reglarea adâncimii de lucru

8.1 Reglarea adâncimii

Pentru a regla adâncimea la GP 300 M1 sunt necesari 2 pași de lucru.

1. În funcție de cât de agresiv doriți să prelucrați solul, detașați clemele hidraulice de la cilindrul tăvălugului sau cuplați-le pe acesta. Pentru aceasta trebuie să avansați puțin cilindrul astfel încât clemele hidraulice să fie suspendate de cilindru și să se poată deplasa fără a fi obstrucționate. Dacă ați agățat numărul dorit de cleme, cu grosimea dorită, împingeți cilindrul la loc, până la limită.
2. Poziția brațelor inferioare trebuie astfel selectată încât cadrul mașinii să fie amplasat orizontal față de câmp. Reperele în acest sens sunt țeava profilată (160 x 80 mm) sau distribuitorul pneumatic (acesta ar trebui să fie amplasat vertical față de câmp).

În timpul procesului de lucru, brațul superior trebuie întotdeauna fixat pe partea mașinii în gaura alungită. În cazul deplasării normale ar trebui ca bolțul să se găsească în centrul găurii alungite.

Atunci când doriți să utilizați GP 300 M1 cu tăvălugul ridicat de pe sol ceea ce înseamnă că tăvălugul este în poziția cea mai înaltă și cilindrul tăvălug este complet retras, trebuie să fixați ferm brațul superior pe partea mașinii.

8.2 Reglarea culisei

Pe lângă adâncime, la GP 300 M1 poate fi modificată și agresivitatea reciprocă a dinților. Pentru aceasta trebuie doar introduse bolțurile secțiunilor grapei într-o gaură mai de sus sau mai de jos, în funcție de dorință (vezi fig. 4).

Reglarea culisei

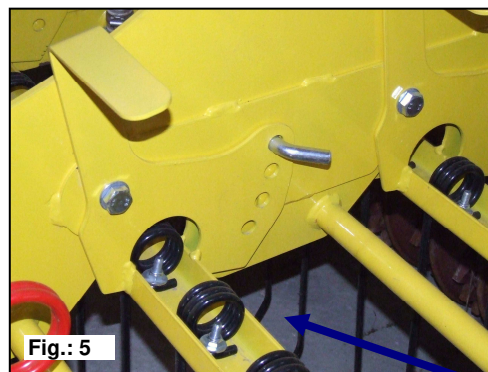


Prin aceasta este posibilă reglarea dinților de 10 mm și 8 mm la grade diferite de agresivitate. Astfel poate fi compensată și uzura diferită a dinților.

Ambele șiruri de dinți scarifică peluza. Ambele șiruri de dinți din spate generează un pat de însămânțare optim pentru noile ierburi. Dacă dinții din față trebuie să prelucreze mai agresiv (de exemplu, în cazul condițiilor de sol mai dificile), trebuie să plasați bolțul în una din găurile de jos. În cazul solurilor moi sau în condiții de umiditate puteți să lăsați să intre numai dinții din spate, reglând culisa în sus.

După această reglare mai aveți posibilitatea de a modifica caracteristica de lucru a dinților din spate.

Pentru aceasta puteți selecta una din cele patru trepte. În cazul unei viteze de deplasare optime, dinții execută o mișcare de formă eliptică. Cu cât dintele stă mai drept cu atât aceasta devine mai mică. Cu cât dintele stă mai plan cu atât mai mare devine mișcarea. În cazul unei peluze dese și la dorința unei prelucrări mai intense, dinții ar trebui așezați mai drept (vezi fig. 5).



Ajustarea agresivității

8.3 Tablă de nivelare

Tabla de nivelare îndepărtează mușuroaiele de cârțițe după trecerea iernii și folosește la o nivelare grosieră a pajiștii. Înălțimea ar trebui astfel reglată încât să se deplaseze de-a lungul și imediat deasupra solului peluzei. Trebuie evitată o zgâriere a peluzei. Dacă peluza este totuși foarte neuniformă, printr-o ușoară utilizare poate fi îmbunătățit efectul de nivelare de lungă durată.

8.4 Utilizare sculelor singulare

Cu GP 300 M1 este posibilă utilizarea sculelor singulare

- Tablă de nivelare
- Țesală
- Tăvălug

și separat sau într-o combinație preferată. De exemplu, puteți utiliza tăvălugul singur prin extinderea completă a cilindrului tăvălug. Astfel puteți utiliza mașina și la cultivarea solului pentru roluire după cultivare (vezi figura 7.2 Reglarea culisei).

Dacă doriți numai nivelare și roluire, plasați tăvălugul și tabla de nivelare complet jos astfel încât secțiunea grapei să fie ridicată de pe sol.

9 Întreținere și îngrijire

9.1 Generalități

Pentru a păstra aparatul într-o stare bună și după o perioadă mai lungă de exploatare, trebuie să respectați vă rugăm următoarele indicații specificate:

- ✓ În anexa „Pentru siguranța dumneavoastră...”, găsiți câteva din prescripțiile fundamentale de siguranță pentru întreținere.
- ✓ Piese originale și accesoriile sunt concepute special pentru mașinile respectiv aparatele respective.
- ✓ Atragem atenție în mod explicit că piesele originale și accesoriile care nu sunt livrate de către noi nu sunt nici verificate și nici autorizate de către noi.
- ✓ Montarea și/sau utilizarea unor astfel de produse pot în consecință, în anumite condiții, modifica sau afecta negativ caracteristicile indicate ale aparatului dumneavoastră. Pentru daune care rezultă prin utilizarea de piese și accesorii neoriginale este exclusă responsabilitatea producătorului.
- ✓ Modificările arbitrare, precum și utilizarea de piese constructive și de atașare la mașini exclud responsabilitatea producătorului.
- ✓ Restrângeți toate îmbinările înșurubate după cel târziu 3 și încă o dată după cca. 20 ore de funcționare și controlați-le ulterior în mod regulat. (șuruburile slăbite pot determina daune consecutive considerabile care nu sunt acoperite de garanție.)
- ✓ Lubrifiați punctele de lubrifiere de la articulație și lagărele la intervale regulate de timp. (cca. la fiecare 10 ore de funcționare cu vaselină universală)
- ✓ În cazul aparatelor cu cuplaj rapid, lubrifiați și culisele de ghidare.
- ✓ După primele 10 ore de funcționare și în continuare la fiecare 50 ore de funcționare, verificați cu privire la etanșeitate agregatele hidraulice, furtunurile hidraulice și cuplele hidraulice și, dacă este necesar, restrângeți îmbinările înșurubate.
- ✓ Verificați furtunurile hidraulice cu privire la uzură înainte de fiecare punere în funcțiune.
- ✓ Atenție!!! Fluidele care sunt evacuate cu presiune mare pot penetra pielea. Din acest motiv, apelați imediat la medic în cazul unui accident!!!
- ✓ După lucrările de curățare, lubrifiați toate punctele de lubrifiere și distribuiți uniform lubrifianțul în locul de lăgăruire. (de ex. efectuarea unei scurte funcționări de probă)
- ✓ Nu utilizați un dispozitiv de curățare cu presiune înaltă pentru curățarea componentelor lagărului și a celor hidraulice.
- ✓ Prin curățarea cu o presiune prea mare pot surveni daune la vopsea.
- ✓ În timpul iernii, protejați aparatul de rugină cu agenți ecologici.
- ✓ Parcați aparatul protejat împotriva intemperiilor.
- ✓ Parcați astfel aparatul încât dinții să nu fie solicitați inutil. (tăvălugul complet în jos, în față utilizați reazeme de parcare)

9.2 Schimbarea dinților

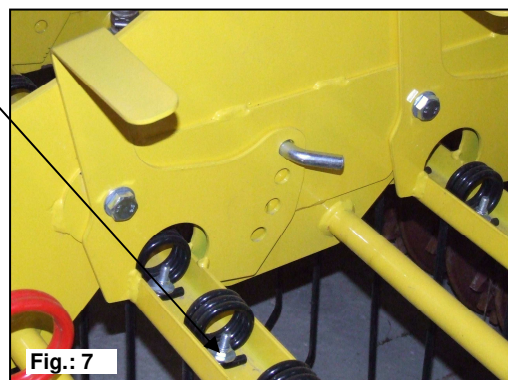
Pentru a putea schimba dinții defecti sau uzați trebuie să desfaceți numai piulițele și să scoateți dinții în jos (la dinți de 8 mm și de 10, respectiv 12 mm).

- ✓ Trebuie să suspenați în cârlige dinții noi de 10 sau 12 mm, așa cum se vede în imaginea din stânga și să strângeți din nou fix piulițele. Acordați atenție distanței corecte dintre dinți!!! Dinții rândului din spate înjumătățesc distanța dinților din față.
- ✓ Dinții de 8 mm trebuie fixați cu șurubul așa cum se indică în imaginea din stânga. Acordați atenție șurubului să fie poziționat fix pe dinte și toți dinții să formeze o linie dreaptă. Șaiba de adaos mare trebuie să fie poziționată pe dinți. Șaiba mică de adaos la placa galbenă.



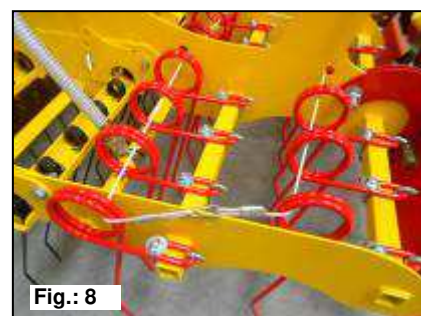
Deșurubați și scoateți piulițele

Cârlig pentru fixare



9.3 Siguranță dinți

Seria GP are în fabricație de serie o siguranță a dinților prin intermediul unui cablu, care împiedică pierderea dinților de 12 mm. Acesta asigură dinții pentru ca ei să nu rămână așezați pe pajiște sau ogor. Astfel, împiedicați și survenirea unor daune la alte mașini, de exemplu, la agregatul de cosit sau la presa de împachetat baloți.



9.4 Amplasarea plăcuței de tip cu date tehnice

Plăcuța tip cu date tehnice se află la țeva principală lângă suportul cadrului de montaj.

În cazul întrebărilor sau cazurilor de garanție, vă rugăm să ne specificați întotdeauna numărul de fabricație al mașinii dumneavoastră.

Fig.: 9

Date tehnice

Denumirea tipului:	GP 300 M1
Mod de lucru:	Nivelarea prin intermediul arcurilor lamelare cu tablă de uzură 2 șiruri de dinți agresivi cu arcuri rotunde 2 șiruri de dinți rotunzi pentru greblă Reconsolidare reglabilă în funcție de forța de apăsare
Lățimea de lucru:	3 m
Lățimea de transport:	3 m
Dimensiuni (lățime x înălțime x adâncime):	3 x 1,3 x 1,9 m
Adâncimea de lucru:	40 mm
Număr de dinți [Ø8/Ø12 mm]:	56 bucăți / 40 bucăți
Distanța dintre dinți [Ø8/Ø10 mm]:	50 mm / 75 mm
Atașare/Ancorare (sistem de ancorare în trei puncte,...):	Cat II
Greutate proprie:	1640 kg cu tăvălug Cambridge d=530 mm 1290 kg cu tăvălug Cambridge d=390 mm 730 kg GP 300 M1 fără tăvălug 910 kg tăvălug Cambridge d= 530 mm fără grapă 560 kg tăvălug Cambridge d= 390 mm fără grapă
Dispozitiv frontal:	Dispozitiv de nivelare suspendat cu arc și înălțime reglabilă
Dispozitiv de lucru:	dinți cu arcuri rotunde
Adaptare la sol:	secțiuni de grapă individuale cu o lățime de 1,5 m Așezare oscilantă Este posibilă adaptarea la sol de 7 cm înălțime
Aparate urmăritoare:	tăvălug Cambridge d = 530 mm sau tăvălug Cambridge d = 390 mm tăvălug cu dinți d = 410 mm
Putere minimă tractor:	65 kW
Particularități:	Toate componentele sunt singulare sau utilizabile în combinații diferite
Accesorii speciale:	Contor ore de funcționare Ladă de scule Iluminare Treaptă de umplere pentru semănătoare începând din 2010
Se poate reechipa cu:	PS 120 M1, PS 200 M1, PS 300 M1 cu suflantă electrică sau hidraulică

11 Transportul utilajului GP 300 M1 pe drumurile publice

11.1 Generalități

- Controlați ca în timpul lucrului să nu se piardă niciun șplint de siguranță sau similare.
- Respectați prevederile legislative din țara dumneavoastră.
- Eliberați mai întâi furtunurile hidraulice în poziția de suspensie a unității de comandă a tractorului.
- Dispozitivul de susținere pentru panourile de avertizare cu sistem de iluminare (dotare la cerere) este montat pe suportul tăvălugului și trebuie să fie poziționat vertical pe banda de deplasare.
- Dacă utilizați o roată de sol pentru distribuitorul pneumatic cu suport lateral, vă rugăm montați-o și suspențați-o pe cadru pentru a fi menținută lățimea de transport de 3 m.

11.2 Calculul raportului de greutate

Dacă doriți să vă deplasați cu un aparat fixat la sistemul de suspendare în 3 puncte, trebuie să vă asigurați că prin montarea aparatului, nu depășiți greutatea totală maximă admisă, sarcina admisă pe osii și capacitatea portantă a pneurilor tractorului. Osia din față a tractorului trebuie fie încărcată cu min. 20 % din greutatea proprie a tractorului.

Toate aceste valori pot fi determinate cu acest calcul:

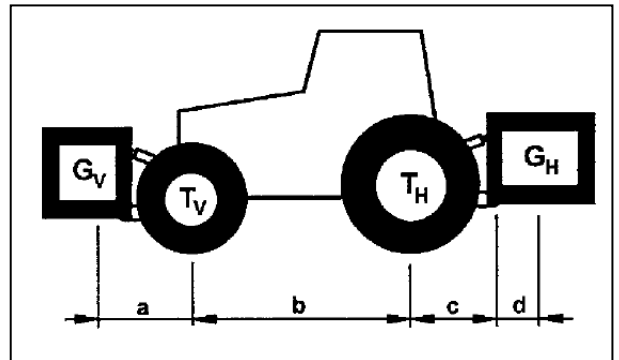


Fig.: 10

Date:

- T_L Greutatea proprie a tractorului
- T_V Sarcină osie față tractor gol
- T_H Sarcină osie spate tractor gol
- G_H Greutate totală echipamente montate la partea din spate
- G_V Greutate totală echipamente montate la partea din față

- a Distanța de la centrul de greutate al echipamentelor montate la partea din față până la centrul osii față
- b Ampatamentul tractorului
- c Distanța de la centrul osii spate până la centrul articulației sferice a brațului inferior
- d Distanța de la centrul articulației sferice a brațului inferior până la centrul de greutate al echipamentelor montate la partea din spate

Calcululele greutateții

1. **Calculul balastării frontale minime în cazul echipamentelor montate la partea din spate $G_{V \min}$:**

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Înregistrați acest rezultat în tabelul de pe pagina următoare.

2. **Calculul balastării minime la partea din spate în cazul echipamentelor montate la partea din față $G_{H \min}$:**

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot a - T_H \cdot b + 0,45 \cdot T_L \cdot b}{b + c + d}$$

Înregistrați și acest rezultat în tabelul de pe pagina următoare.

3. **Calculul încărcăturii efective a osiei față $T_{V \text{tat}}$:**

În cazul în care prin montarea echipamentelor la partea din față ($G_{V \min}$) nu este obținută balastarea frontală minimă necesară ($G_{V \min}$), trebuie mărită greutatea echipamentelor montate la partea din față la greutatea balastării frontale minime!

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Înregistrați în tabel sarcina efectivă calculată a osiei față și sarcina admisă a osiei față specificată în manualul cu instrucțiuni de exploatare a tractorului.

4. **Calculul greutateții totale efective G_{tat} :**

În cazul în care prin montarea echipamentelor la partea din spate (G_H) nu este obținută balastarea minimă necesară la partea din spate ($G_H \min$), trebuie mărită greutatea echipamentelor montate la partea din spate, la greutatea balastării minime de la partea din spate!

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Înregistrați în tabel greutatea totală calculată și greutatea totală admisă specificată în manualul cu instrucțiuni de exploatare a tractorului.

5. **Calculul sarcinii efective a osiei spate $T_{H \text{tat}}$:**

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Înregistrați în tabel sarcina efectivă calculată a osiei spate și sarcina admisă a osiei spate specificată în manualul cu instrucțiuni de exploatare a tractorului.

6. Capacitatea portantă a pneurilor:

Înregistrați în tabel valoarea dublă (două pneuri) a capacității portante a pneurilor (consultați de ex. documentația oferită de producătorul pneurilor).

Tabel:

	Valoare efectivă conform calculului	Valoare admisă conform manualului	Capacitate portantă a pneurilor dublă admisă
Lestare minimă Față/spate	<input type="text"/> kg	----	----
Greutate totală	<input type="text"/> <input type="text"/> kg	≤ <input type="text"/> kg	----
Sarcină osie față	<input type="text"/> kg	≤ <input type="text"/> kg	≤ <input type="text"/> kg
Sarcină osie spate	<input type="text"/> kg	≤ <input type="text"/> kg	≤ <input type="text"/> kg

Balastarea minimă trebuie montată la tractor ca aparat atașat sau greutate de balast!

Valorile calculate nu trebuie să fie mai mari decât valorile admise!

12 Schemă electrică sistem de iluminare

- 1 conector 12V 7 pini
- 2 Lampă spate dreapta
 - 2.1 Semnalizator
 - 2.2 Lampă spate
 - 2.3 Lampă frână
- 3 Lampă spate stânga
 - 3.1 Lampă frână
 - 3.2 Lampă spate
 - 3.3 Semnalizator

Alocarea conectorilor și a cablului:

Nr.	Den.	Culoare	Funcția
1	L	Galben	Semnalizator stânga
2	54g	---	---
3	31	Alb	Masă
4	R	Verde	Semnalizator dreapta
5	58R	Maro	Lampă spate dreapta
6	54	roșu	Lampă frână
7	58L	Negru	Lampă spate stânga

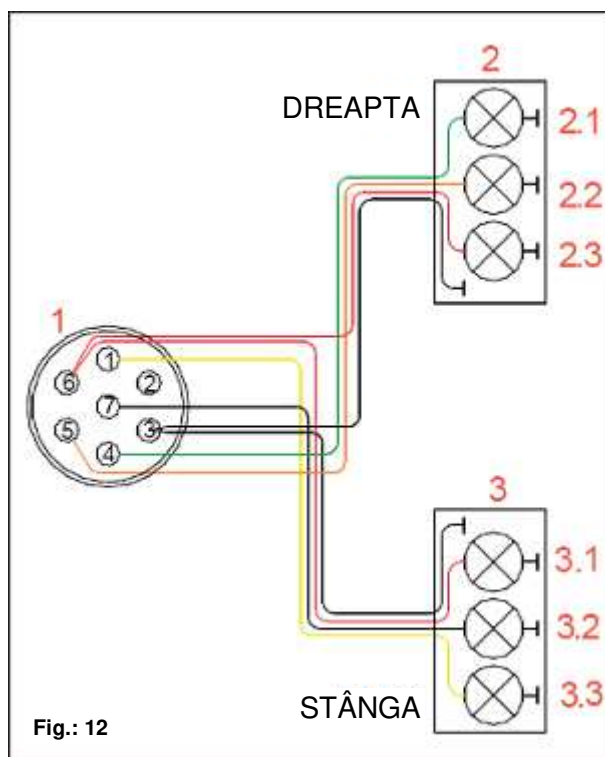
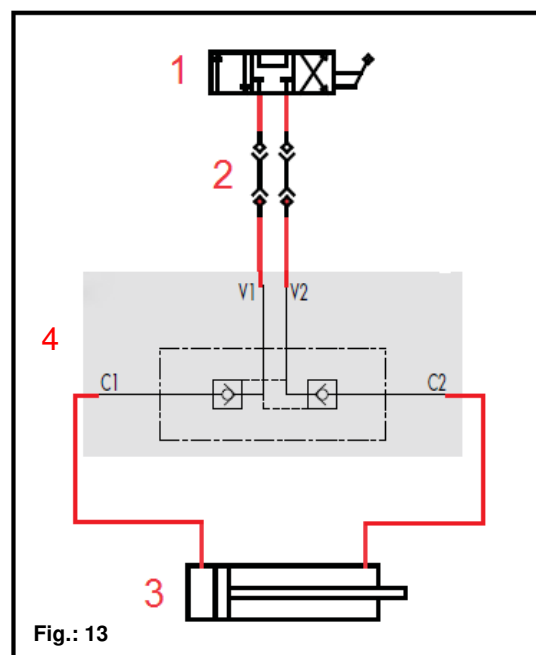


Fig.: 12

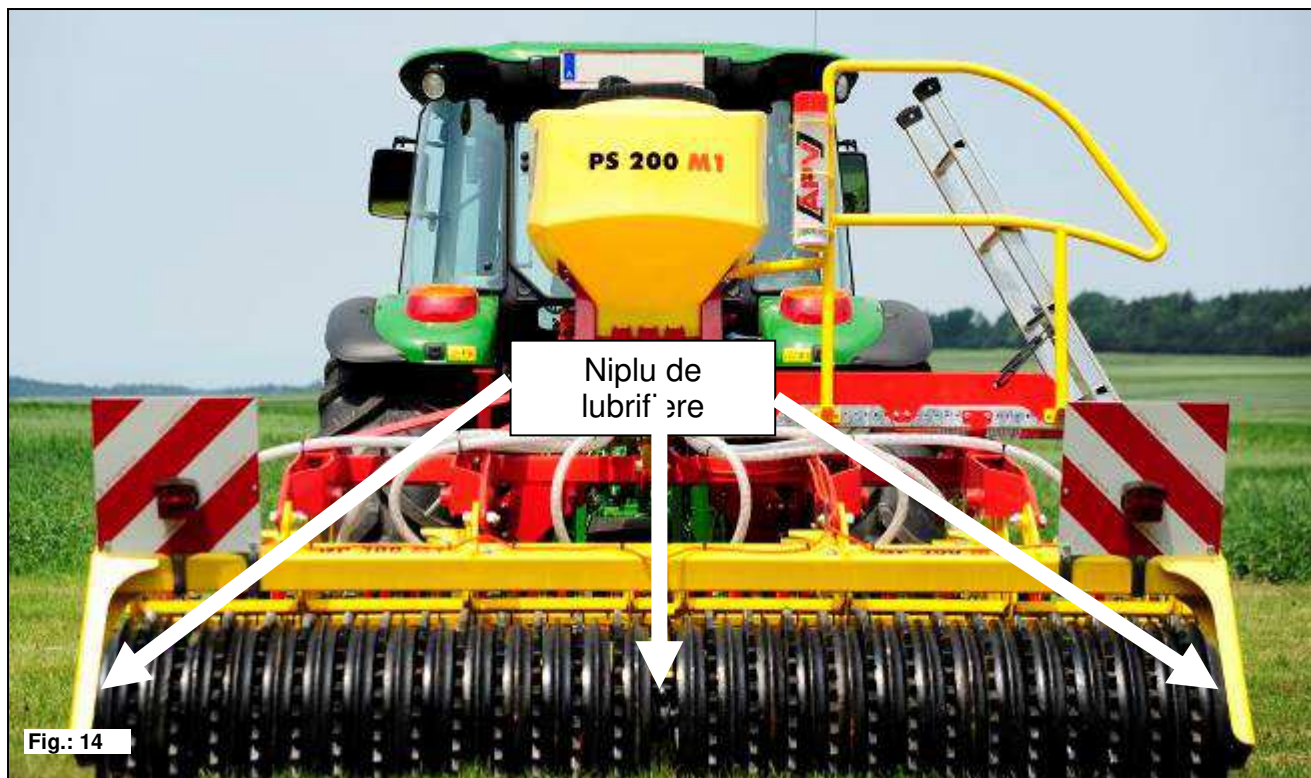
13 Schema hidraulică

Ajustarea hidraulică a tăvălugului utilajului GP 300 M1:

- 1 Unitate de comandă
- 2 cuple hidraulice
- 3 cilindru tăvălug hidraulic
- 4 bloc opritor hidraulic



14 Plan de ungere



Următoarele poziții ale lagărelor trebuie lubrifiate cu regularitate (cca. la fiecare 10 ore de funcționare) cu vaselină universală: vezi fig. 14

15 Sfaturi cu privire la cultivarea plantelor pentru utilizarea GP 300 M1

Înainte de fiecare reînsămânțare este necesară pregătirea patului germinativ. Acest proces este rezolvat optim cu grapa profesională pentru pajiști GP 300 M1 prin 4 șir de dinți. Împreună cu o consolidare de urmă realizată de către un tăvălug realizează deodată trei etape de lucru.

GP 300 M1 poate să se integreze optim în conceptul dumneavoastră total de exploatare prin modul său de lucru temeinic și eficient. Obiectivul conceptului dumneavoastră va fi creșterea profitului și înmulțirea ierburilor valoroase.

Alte efecte ale GP 300 M1, cum ar fi

- aerisirea solului,
- reglarea echilibrului hidrologic,
- includerea semințelor,
- reconsolidarea,
- apăsare semințelor și astfel
- stimularea arboretului

contribuie la formarea unei rezistențe bune a plantei de cultură.

Succesul unui control fără chimicale al buruienilor și profitul crescut depind foarte mult de dumneavoastră deoarece dumneavoastră continuați observarea minuțioasă a proceselor solului dumneavoastră.

Reînsămânțările pajiștilor sunt teoretic posibile în perioade fără îngheț și zăpadă. Culturile care necesită mult spațiu trebuie reînsămânțate primăvara pentru a le proteja împotriva creșterii buruienilor. În principal, trebuie frecvent să reînsămânțați și pentru aceasta trebuie reglate o agresivitate și o cantitate de însămânțare mai mică. Primăvara pot fi reînsămânțate, imediat ce temperaturile solului cresc puțin. Trebuie să se poată deplasa bine pe sol, adică să se evite în orice caz o „alunecare înăuntru” a semințelor.

O reînsămânțare primăvara are avantajul că umiditatea și solul răvășit pot fi utilizate ca pat germinativ. De altfel, deși ierburile au răsărit, acestea se pot usca din cauza climatului uscat din timpul verii și presiunea este mai mare primăvara, pentru o dezvoltare mai puternică.

Contracaram acest dezavantaj la GP 300 M1 cu un tăvălug, care presează semințele și, prin urmare, îmbunătățește închiderea solului. Din această cauză, semințele germinează rapid și este redus pericolul de uscare.

Forța optimă și reglarea adâncimii, viteza de deplasare și modul de reglare a dinților, precum și cantitatea de semănare trebuie să se efectueze conform experienței dumneavoastră cu privire la legătura dintre structura solului și condițiile atmosferice, care pot diferi foarte mult, în funcție de regiune.

16 Ideea mea

GP 300 M1 a fost dezvoltat și testat un timp îndelungat. De la prima idee până la fabricația de serie a trecut mult timp. A fost solicitată o implicare mare a fiecărui angajat în parte și a întregii echipe de dezvoltare.

Lucrăm împreună cu universități, specialiști din practică și comandăm lucrări de cercetare.

Totuși, cea mai valoroasă experiență este aceea din practică. Principiul nostru:

„Inspirat de agronomi și realizat de profesioniști.”

Din acest motiv, DUMNEAVOASTRĂ sunteți cea mai importantă persoană în dezvoltarea unei mașini agricole pentru utilizarea în practică.

Fără să ne asumăm părerile, experiențele, entuziasmul, dorințele dumneavoastră și chiar și nemulțumirile dumneavoastră și să le luăm în serios, nu este posibilă dezvoltarea în continuare și o îmbunătățire continuă a mașinilor noastre.

Pentru aceasta, vă oferim acum șansa să vă implicați efectiv în dezvoltarea și îmbunătățirea mașinilor noastre.

Scrieți-ne ce experiențe pozitive și negative ați avut cu mașina.

Scrieți-ne propunerile de îmbunătățire și dorințele!

Faceți fotografii sau desene de mână, suntem deschiși și recunoscători pentru orice informație indiferent de forma ei.

Expediați aceste informații la meineidee@apv.at sau trimiteți prin fax la +43/2913/8002 sau expediați o scrisoare la adresa noastră. Parola: Ideea mea.

Informațiile ajung direct la Departamentul nostru de proiectare și sunt discutate și luate în considerare. Vă rugăm nu uitați să specificați numărul de serie al mașinii dumneavoastră.

Vă rugăm să aveți înțelegere că nu putem prelua propuneri de îmbunătățire la telefon deoarece este prea complicat din punct de vedere organizatoric. Dacă totuși mai doriți să ne contactați personal, puteți să vă faceți cunoscute experiențele angajaților noștri din vânzări în cadrul târgurilor și zilelor pe câmp. În cazul problemelor urgente vă stăm bineînțeles imediat la dispoziție. Vă rugăm să ne contactați telefonic sau să vă adresați întrebarea partenerului nostru de vânzare.

Ideile bune sunt pentru noi importante – din acest motiv veți fi și recompensați. Dacă una din ideile dumneavoastră este pusă în practică, veți primi un cadou practic drept mulțumire.

Vă mulțumesc în avans pentru propunerile constructive și rămân al dumneavoastră

Cu salutări cordiale



Ing. Gregor Witzmann
Dezvoltare/Proiectare

17 Indicații de siguranță



Pentru siguranța dumneavoastră...

Această anexă la manualul cu instrucțiuni de exploatare cuprinde reguli de comportament generale, pentru o utilizare conformă cu destinația a aparatului și indicații de tehnica siguranței, pe care trebuie să le respectați obligatoriu pentru siguranța dumneavoastră.

Enumerarea este foarte cuprinzătoare, anumite indicații nu se referă exclusiv la aparatul livrat. Rezumarea indicațiilor vă reamintește de regulile de siguranță adesea omise din punct de vedere accidental la utilizarea de zi cu zi a mașinilor și aparatelor.

17.1 Utilizarea conform destinației

Acest aparat este construit exclusiv pentru utilizarea uzuală la lucrări agricole (utilizare conformă cu destinația).

Orice altă utilizare este considerată ca neconformă cu destinația. Pentru daunele rezultate din aceasta producătorul nu își asumă responsabilitatea, utilizatorul își asumă singur riscul.

În utilizarea conform destinației se încadrează și respectarea condițiilor de exploatare, întreținere și mentenanță prescrise de producător.

Este permisă utilizarea, întreținerea și reparația aparatului numai de persoane care sunt familiarizate cu aceste operațiuni și sunt instruite referitor la pericole. Predați mai departe altor utilizatori toate instrucțiunile de siguranță.

Trebuie respectate prescripțiile de prevenire a accidentelor relevante, precum și toate celelalte reguli recunoscute de tehnica siguranței, medicina muncii și de circulație pe drumurile publice.

Modificările arbitrare efectuate la aparat exclud orice responsabilitate a producătorului pentru daunele consecvente ale acestei acțiuni.

17.2 Indicații generale de tehnica siguranței și prescripții de prevenire a accidentelor

- Înainte de fiecare punere în funcțiune verificați aparatul și tractorul referitor la siguranța circulației și exploatații!
- de Respectați prescripțiile generale de siguranță și prevenire a accidentelor!
- Panourile de avertizare și indicațiile aplicate pe aparat oferă indicații importante pentru o utilizare fără pericole; respectarea lor folosește siguranței dumneavoastră!
- La utilizarea drumurilor publice respectați reglementările respective!
- Înainte de începerea lucrului, familiarizați-vă cu toate dispozitivele și elementele de acționare precum și cu funcțiile lor. În timpul lucrului este prea târziu!
- Îmbrăcămintea utilizatorului trebuie să stea strâns pe lângă corp! Evitați îmbrăcămintea largă!
- Pentru evitarea pericolului de incendiu mențineți mașinile curate!
- Înainte de pornire și punerea în funcțiune, controlați zona din apropiere! (copii!) Acordați atenție unei vizibilități suficiente!
- Nu este permisă deplasarea pe aparatul de lucru în timpul lucrului și a deplasării de transport!
- Cuplați aparatul în mod regulamentar și fixați numai la dispozitivele prescrise!
- La cuplarea și decuplarea aparatelor la sau de la tractor este necesară o precauție deosebită!
- La lucrările de montare și demontare, aduceți dispozitivele de protecție în pozițiile corespunzătoare! (Stabilitate!)
- Aplicați greutatea întotdeauna conform reglementărilor la punctele de fixare prevăzute în acest sens!
- Respectați sarcina pe osie, greutatea totală și dimensiunile de transport!
- Verificați și eventual atașați dotările de transport – precum de ex. sistemul de iluminare, dispozitivele de avertizare și eventualele dispozitive de protecție!
- Piese de decuplare trebuie să fie suspendate liber în cuplajele rapide și nu este permis să se autodeclanșeze în poziția cea mai joasă!
- În timpul deplasării, nu părăsiți niciodată locul șoferului!
- Comportamentul de deplasare, capacitatea de conducere și frânare sunt influențate prin aparatele și greutatea de balast atașate sau remorcate. Pentru aceasta, acordați atenție capacității suficiente de conducere și frânare!
- În cazul deplasării în curbe, luați în considerare lățimea ieșită în afară și /sau masa centrifugală a aparatului!
- Puneți în funcțiune aparatul numai atunci când toate dispozitivele de protecție sunt montate și în poziție de protecție!
- Este interzisă staționarea în zona de lucru!
- Nu staționați în zona de rotație și de pivotare a aparatului!

- Este permisă acționarea cadrelor rabatabile hidraulice numai atunci când nu staționează persoane în zona de basculare.
- La piesele acționate de forțe exterioare (de ex. hidraulic) se găsesc locuri de strivire și forfecare!
- La aparatele cu rabatare manuală, acordați atenție întotdeauna unei bune stabilități proprii!
- În cazul aparatelor cu deplasare rapidă cu scule de exploatare a solului - pericol după ridicare din cauza masei centrifuge! Aproiați-vă abia după ce sunt în repaus complet!
- Înainte de părăsirea tractorului, așezați aparatul pe sol, opriți motorul și scoateți cheia din contact!
- Între tractor și aparat nu este permis nimănui să staționeze, fără ca vehiculul să fie asigurat împotriva deplasării accidentale prin frâna de parcare și/sau pene de roți!
- Asigurați în poziție de transport cadrele rabatate închise și dispozitivele de ridicare!
- Basculați închise și blocați brațele de prindere Packer înainte de deplasarea pe drumurile publice!
- Blocați marcatorul de urmă în poziție de transport!
- Aparatele trebuie verificate de unitatea de exploatare periodic (înaintea fiecărei utilizări) cu privire la rupturi și fisuri, scurgeri, puncte de abraziune, șuruburi și îmbinări cu șuruburi desfăcute, vibrații, zgomote neobișnuite și funcționarea corectă. Aparatele trebuie curățate periodic cu apă sau aer comprimat. Lucrările de întreținere și curățare trebuie efectuate cu mașina coborâtă, oprită și asigurată împotriva repornirii. Nu este permis să se lucreze sub mașini.
- Dacă este cazul trebuie să se utilizeze protecție pentru auz.
- La montare, beneficiarul trebuie să acorde atenție respectării cerințelor cu privire la puterea, sarcinile pe osii și distribuirea greutateii ale tractorului în conformitate cu manualul cu instrucțiunile de exploatare, precum și conectării corecte a racordurilor în conform manualului cu instrucțiuni de exploatare.
- Racordurile la instalația hidraulică a tractorului trebuie efectuate cu atenție și în stare curată, la montarea aparatului.
- La montarea grapei profesionale pentru pajiști, beneficiarul trebuie să efectueze un cuplaj metalic cu tractorul.
- Operatorul trebuie să acorde atenție ca în apropierea grapei profesionale pentru pajiști să nu staționeze nicio persoană atunci când acesta se mișcă prin intermediul instalației hidraulice a tractorului sau când se ridică sau se coboară tăvălugul.
- Viteza de deplasare a tractorului trebuie menținută conform manualului cu instrucțiuni de exploatare, între 6 și 12 km/h.
- Se interzice staționarea altor persoane în zona grapei profesionale pentru pajiști. Control vizual!
- La cursele pe carosabil, care trebuie efectuate numai cu grapa profesională pentru pajiști ridicată, trebuie asigurată o coborâre a utilajului și, în cazul unei defectări a instalației hidraulice a tractorului, prin activarea siguranței la coborâre a tractorului.
- Se recomandă efectuarea curățării în conform instrucțiunilor de întreținere. Pentru aceasta, trebuie să se procedeze în conformitate cu instrucțiunile de întreținere și să se utilizeze echipament de protecție.
- În cazul lucrărilor de reparație și întreținere, utilizați o iluminare suplimentară atunci când este necesar (de ex. lampă de mână).

17.3 Aparate atașate

- Înainte de atașarea și dezatașarea aparatelor la ancorare în trei puncte, aduceți dispozitivele de operare în poziția din care este exclusă o ridicare sau coborâre accidentală!
- La atașarea în trei puncte trebuie să coincidă categoriile de atașare la tractor și aparat sau trebuie corelate!
- În zona barei cu fixare în trei puncte există pericolul de vătămare prin puncte de strivire și forfecare!
- La acționarea operării exterioare pentru atașarea în trei puncte, nu pășiți între tractor și aparat!
- În poziția de transport a aparatului, acordați atenție întotdeauna la blocarea laterală suficientă a barei în trei puncte a tractorului!
- La circulația pe drumurile publice cu aparatul ridicat, maneta de operare trebuie să fie blocată împotriva coborârii!

17.4 Instalație hidraulică

- Instalația hidraulică se află sub presiune înaltă!
- În cazul racordării motoarelor și cilindrilor hidraulici trebuie acordată atenție racordului prescris al furtunurilor hidraulice!
- La racordarea furtunurilor hidraulice la sistemul hidraulic al tractorului trebuie acordată atenție ca sistemele hidraulice atât de pe partea tractorului, cât și de pe partea aparatului să fie depresurizate!
- În cazul legăturilor funcționale hidraulice dintre tractor și aparat trebuie ca mufele și ștecărele cuplelor să fie marcate pentru ca să fie excluse operările eronate! În cazul inversării racordurilor, funcția este inversată! (de ex. ridicare/coborâre) – Pericol de accident!
- Controlați conductele hidraulice de tip furtun în mod regulat și înlocuiți-le în caz de deteriorare sau îmbătrânire! Conductele de înlocuire trebuie să corespundă cerințelor tehnice ale producătorului utilajului!
- Din cauza pericolului de vătămare în timpul depistării scurgerilor, utilizați materiale auxiliare adecvate!
- Fluidele care ies cu presiune mare (ulei hidraulic) pot penetra pielea și pot cauza grave vătămări! În caz de vătămare, consultați imediat un medic! (pericol de infecție!)
- Înaintea lucrărilor la instalația hidraulică, așezați aparatele, depresurizați instalația și opriți motorul!
- Suspendați lanțurile de siguranță după desprinderea acestora! (Cilindrul trebuie umplut cu ulei)

17.5 Întreținere

- În principiu, efectuați lucrările de reparație, întreținere și curățare, precum și remedierea defecțiunilor în funcționare numai cu acționarea deconectată când motorul este oprit! – Scoateți cheia de aprindere!
- Verificați în mod regulat piulițele și șuruburile dacă sunt strânse și, dacă este necesar, restrângeți!

- În cazul lucrărilor de întreținere cu aparatul ridicat, efectuați întotdeauna asigurarea prin elemente de reazem adecvate!
- În cazul schimbării sculelor de lucru care au tășuri, utilizați mănuși adecvate!
- Evacuați ca deșeu în mod regulamentar uleiurile, vaselinele și filtrele!
- Înaintea lucrărilor la instalația electrică, întrerupeți întotdeauna alimentarea curentului electric!
- La executarea de lucrări de sudură electrice la tractor și aparatele atașate, decuplați cablurile de la generator și de la baterie!
- Piese de schimb trebuie să corespundă cel puțin cerințelor tehnice stabilite de către producătorul aparatului! Acest lucru este asigurat numai de piesele originale!



ATENȚIE: ne rezervăm dreptul de a corecta erorile de tipar și toate datele fără garanție!

18 Panouri de siguranță

Vă rugăm să respectați în mod deosebit autocolantele de pe aparat deoarece acestea vă indică pericole deosebite!

Înainte de punerea în funcțiune, citiți și acordați atenție manualului cu instrucțiuni de exploatare!



În timpul deplasării, nu stați în picioare pe mașină!



Înainte de lucrările de întreținere, opriți obligatoriu motorul și scoateți cheia din contact!



Niciodată nu apucați cu mâna în zona cu pericol de strivire atât timp cât acolo piesele se pot mișca!



La remorcarea GP 300 și la acționarea sistemului hidraulic nu este permis nimănui să stea între mașini!



Precauție la fluidele ce ies cu presiune înaltă! Respectați indicațiile din manualul cu instrucțiuni de exploatare!



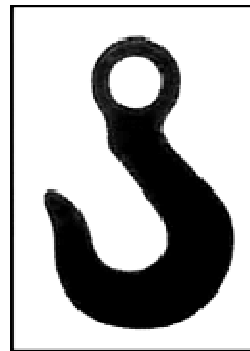
Pericol datorită pieselor aruncate; respectați distanța de siguranță!



Nu vă urcați pe piesele aflate în rotație; utilizați treapta prevăzută!



Cârlige de încărcare a mașinii pe un mijloc de transport; la încărcarea mașinii pe un mijloc de transport, fixați cablurile sau lanțurile în aceste locuri!



19 Accesorii

Următoarele piese se pot obține ca accesorii:

- **Sistem de iluminare cu panouri de avertizare (bilateral)**

Este necesar dacă se vor efectua deplasări cu GP pe drumurile publice.

Cod articol: 06001-2-021



Fig.: 15

- **Contor ore de funcționare**

Un senzor de vibrație înregistrează vibrațiile mașinii și pornește contorul orelor de funcționare.

Cod articol: 00602-3-659



Fig.: 16

- **Treaptă de umplere pentru GP 300 M1**

Pentru o umplere mai simplă a aparatului PS, dacă există.

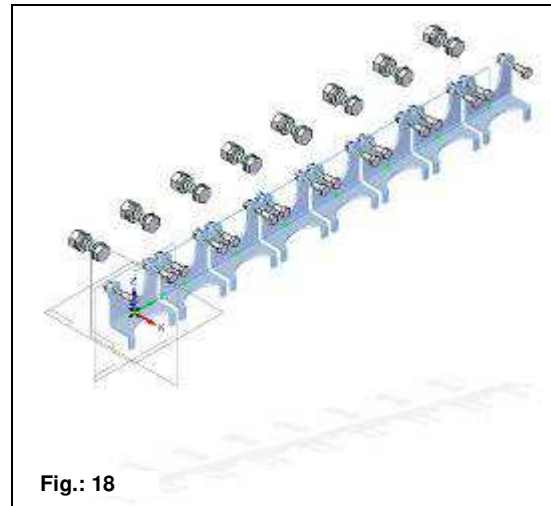
Cod articol: 06001-2-028



Fig.: 17

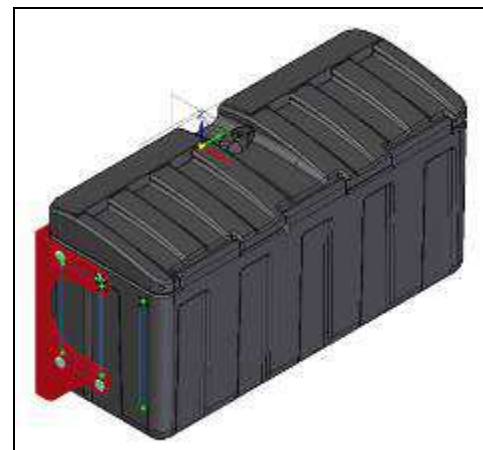
- **Kit accesorii pentru montarea tablei de ricoșare GP 300**

Cod articol: 06000-2-012



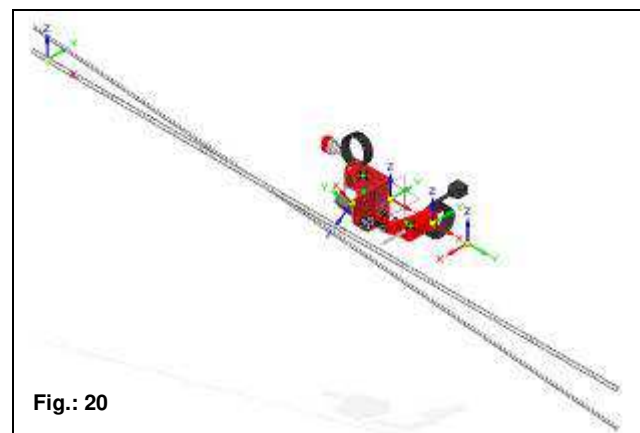
- **Kit accesorii ladă de scule**

Cod articol: 06004-2-115



- **Set de senzori radar senzor mecanism de ridicare braț superior GP 300**

Cod articol: 06000-2-013



Calitate pentru profesioniști

Inspirat de către agricultori & realizat de către profesioniști



www.apv-romania.ro

**APV - Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 15
AT-3753 Hötzelndorf**

**Tel.: +43 (0)2913 8001
Fax: +43 (0)2913 8002**

**www.apv.at
office@apv.at**

**APV Vertriebs Societate in Comandita
APV Romania
Str. Recoltei, Nr. 4 - jud. Timis
RO-305400 Jimbolia**

Tel.: +40 (0) 722 822341

**office@apv-romania.ro
www.apv-romania.ro**